

**KAMI**  
**THEATER**

**Les Halles**

FC Bergman  
**Het land Nod**

23>25/06/2016 – 20:30 – Les Halles de Schaerbeek  
theatre • 1h30 • without words

## CREDITS

### by and with

FC Bergman: Stef Aerts, Joé Agemans, Bart Hollanders, Matteo Simoni, Thomas Verstraeten, Marie Vinck understudy Gudrun Ghesquière

### with

Geert Goosens

### extras

Rie Abe, Miku Enomoto

### sound design

FC Bergman i.s.m. Diederik De Cock

### lightning design

FC Bergman i.s.m. Ken Hioco

### production management

Celine van der Poel

### technical production management

Diederik Hoppenbrouwers

### technique

Ken Hioco, Niels Antonissen, Diederik Suykens, Fik Dries, Jan Palinckx

### costumes

Monique Van Hassel

### realization scenery

Jan Palinckx, Patrick Jabobs, Carl Sneider, Bram Rombouts, Sam Verdonck, Marjan Verachttert, Jolien Degrave, Gaby Martins Mateus, Menno Vandevelde, Frederik Liekens

### props

Maarten Wagemans

### realization costumes

Monique Van Hassel, Erna Van Goethem, Christiane De Feyter

### production

Toneelhuis

### thanks to

PRG Belgium, AGFA Graphics, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen (KMSKA)

### thanks to

Bruno Claessens, Vic Leyten, Artes, Lukas Art, Wim, Nathan, Guido, Geert Rondolez, Kunsthuis Opera Vlaanderen Ballet Vlaanderen, Anne Floren, Eric Lambrechts, Jurgen en Gino, Stad Antwerpen, Dominique Alpaerts, Karl Devijver, Brandweer Antwerpen, Koen van Loovren, Vanessa en Andre, Bart Van den Eynde, Elsemieke Scholte, Oscar Van Rompay, Hilde Van Mieghem, An-Marie Lambrechts, Guy Cassiers, Liesbeth Gruwez, Senjan Jansen, Lies van Pelt, Miranda Holpfalzel, KBC, AG Vespa, Boma, Six Inch, Marc Hermans – BPA, Carl Onghena – OsteoMortsel, Daan Verzele, Lieve Slabbinck, Stijn Slabbinck en Fish Eye, Aaron Malinsky, Ann Tilman, Fabienne Beernaert, Brian Collins, Joe, Dries en Stef bij PRG, Devrim van de buurtsporthal, Michel Legrand, Peter Apers, Paul Schrijvers, Jos Deraedt, Wim Van der Steen, Tania Govaerts, Françoise Verbeeck, Mieke Rosier, Gerry Peeters, Marcia Stessens, Bie Van Pottelberghe, Lies Lavrijse, Lot Beghin, Kristin Hex, Maya Van Puymbroeck, Kristel Marcoen, Quinten Onghena, Elias Oudermans, Warre Nuytens, Luca Nuytens, Kamiel Roets, Anders Chiarenzo, Julia Goedemé, Lou Chiarenza, Liv Zeegers, Mila Oudermans, Dorien Vanmechelen, Geert Goossens, Xianjuan Ma, Li Yue, Grace, Dan, Joe, Keith, de hele Toneelhuisploeg

## HET LAND NOD

**nl/** FC Bergman laat zich voor *Het land Nod* inspireren door de majestueuze Rubenszaal van het Antwerpse Koninklijk Museum voor Schone Kunsten. Sinds de opening van het museum in 1890 huisvest het een van de grootste kunstenaars uit de geschiedenis: Pieter Paul Rubens. De centrale zaal werd speciaal ontworpen voor doeken van zijn hand. Nu, anno 2015, is deze zaal in renovatie – het hele museum is tot 2018 gesloten voor publiek.

Voor het gezelschap, dat naar de gestripte zaal ging kijken, was het een vreemde aanblik de Rubenszaal onttakeld te zien. Alsof met de gaten in de muur een bres is geslagen in het reservoir van verhalen, dat zo langzaam lijkt leeg te lopen. Want naast de kunstwerken heeft het museum al die tijd nog iets anders in zijn enorme zalen opgeslagen: een verzameling van menselijke doortochten. Een onzichtbaar archief van verstilde blikken, overpeinzingen, meditatieën. Al meer dan een eeuw zoeken mensen verpozing en troost tussen deze meesterwerken. Al even lang staat de tijd tussen deze muren stil. En nu, net zoals in 1944, toen in de straat naast het museum de eerste V-bom op Antwerpen viel, zijn deze muren en daarmee ook deze bijzondere, verstilde tijd opengebroken.

FC Bergman vindt de ziel terug van de Rubenszaal, door die minutieus na te bouwen. *Het land Nod* is grappig én melancholisch in een aaneenschakeling van krachtige beelden geïnspireerd door de Franse film. Van Jacques Tati tot Jean-Luc Godard.

**fr/** Pour son nouveau spectacle *Het land Nod*, FC Bergman s'inspire de la majestueuse salle Rubens du Musée Royal des Beaux-Arts d'Anvers. Depuis son ouverture en 1890, le musée abrite dans la salle centrale, conçue spécialement à cet effet, des œuvres d'un des plus grands artistes de l'histoire : Pierre Paul Rubens. Aujourd'hui, en 2015, cette salle est en réfection – comme l'ensemble du musée d'ailleurs, fermé au public jusqu'en 2018.

Voir la salle Rubens entièrement défigurée, vidée, démontée a provoqué une impression étrange aux membres de la compagnie. Comme si en creusant des trous dans les murs, on avait également percé une brèche dans le réservoir d'histoires qui semble ainsi se vider. Car au fil du temps, le musée a entreposé autre chose que des œuvres dans ses salles immenses ; elles contiennent une collection de traversées humaines. Des archives invisibles de regards apaisés, de réflexions profondes, de méditations. Depuis plus d'un siècle, les visiteurs cherchent répit et réconfort entre ces chefs-d'œuvre, et le temps lui-même s'est arrêté entre ces murs. Aujourd'hui, tout comme en 1944, quand la première fusée V2 s'est abattue sur Anvers, ces murs ont été éventrés, et avec eux ce temps d'apaisement, si particulier.

FC Bergman recrée la salle Rubens in situ et entreprend une tentative délicate de refermer les plaies de la salle. *Het Land Nod* est à la fois drôle et mélancolique ; une succession d'images puissantes inspirées du cinéma français, de Jacques Tati à Jean-Luc Godard.

**en/** FC Bergman is recreating the majestic Rubens room at the Museum of Fine Arts in Antwerp. Since its opening in 1890, the museum has been home to the works of one of the greatest artists in history: Peter Paul Rubens. The central room was specifically designed for his canvases. In 2015, the room is being renovated – and the entire museum will be closed to the public until 2018.

After its sensational, large-scale production *Van den vos*, FC Bergman has now resolved to make a site-specific show for just the six core members. The title refers to the place where Cain was exiled after killing his brother Abel, the land of idleness, a long way from Eden. The atmosphere is set. FC Bergman drew inspiration from an existing place: the majestic Rubens' Room at the Royal Museum of Fine Arts in Antwerp. The Rubens' Room is the museum's pièce de résistance and contains fifteen of the most impressive paintings the Flemish baroque painter Peter Paul Rubens ever painted. As a visitor confronted by these works, you find yourself in a sort of vacuum, in a place where time seems to have no hold. At the moment the Museum of Fine Arts is closed to the public for six years while building work is carried out. The monumental building is being restored to its former glory and a whole new wing added. All the artworks have been removed from the museum and the galleries largely stripped of their finery. It has become a sort of no man's land; it is as if the building was at war with the outside world.

For the company, who went to look at the stripped-down hall, it was a strange experience to see the Rubens room dismantled. It is as though the holes in the wall have pierced a hole in the reservoir of stories, which therefore feels as though it is slowly emptying out. For, as well as the artworks, the museum has been storing something else in its huge rooms all this time: a collection of human presences. An invisible archive of tranquil glances, musings and meditations. For over a century, people have been searching for repose and comfort in amongst these canvases. For an equally long time, time has stood still between these walls. And now, just as in 1944, when the first V-1 flying bomb fell on Antwerp, in the street adjacent to the museum, these walls have been opened up, and with them this exceptional, stilled time.

FC Bergman decided to make a wordless show about the history of the Rubens' Room, its works, and above all the people who seek solace and shelter in the museum. A life-size replica of the Rubens' Room has been built in an empty hall. The structure is reminiscent of a large ark. Protected from all outside dangers, the audience sits in the set. The structure becomes the set and the protagonist of the play. The Rubens' Room affords breathing space; it is like a place of refuge where everyone can escape the madness of the outside world, the here and now, modernity. Though a place of refuge, it is nevertheless under siege from outside forces.

FC Bergman makes a careful attempt to staunch the wound. *Het land Nod* is both comical and melancholy, a sequence of powerful images inspired by the French cinema. From Jacques Tati to Jean-Luc Godard.'

## **FC BERGMAN IN HET LAND DER DOELLOOSHEID**

Patrick Jordens voor BRUZZ magazine, 18 juni 2016.

### **In de perfect nagebouwde Rubens-zaal van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen houdt FC Bergman een poëtisch en plastisch pleidooi voor verstillig en verbeelding.**

Gebrek aan lef is het laatste wat je de makers van FC Bergman kan verwijten. Nadat ze eerder voor *Van den vos* een zwembad op de toneelscène installeerden, hebben ze voor hun recente voorstelling, *Het land Nod*, de majestueuze Rubens-zaal van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen gekopieerd. "We wilden dit keer de inhoud van onze voorstelling ontlenen aan een plek met een geschiedenis. De ruimte op zich moest centraal staan," vertelt Thomas Verstraeten, een van FC Bergmans kernleden. "Aanvankelijk wilden we op locatie spelen. De keuze was snel gemaakt: de Rubens-zaal is het kroonjuweel van het Museum voor Schone Kunsten, door de architecturale grandeur en de indrukwekkende werken van Rubens die er hangen. Maar toen we anderhalf jaar geleden gingen kijken, werd het museum volop verbouwd. Het deed pijn aan de ogen: die o zo prachtige zaal was compleet vernield, alsof de oorlog er had huisgehouden. Dat zette tegelijk onze verbeelding aan het werk: misschien kan een plek ook een menselijke adem hebben, kan een museum net zo goed geboren worden, een glorietijd meemaken en uiteindelijk degenereren... Musea associeer je doorgaans met tijdloosheid, alsof ze er altijd zijn geweest en ook altijd zullen zijn. Zulke paradoxale gedachten over tijd en eindigheid liggen mee aan de basis van dit stuk."

### **De verbouwing had ook tot gevolg dat jullie besloten de zaal op ware grootte na te maken in theaters?**

**Thomas Verstraeten:** Klopt. Laat ons zeggen dat we van de nood een deugd hebben gemaakt. In zekere zin geeft ons dat ook meer vrijheid. Nu kunnen de acteurs bij wijze van spreken door de muren springen.

### **Is dit stuk een ode geworden aan de beschutte wereld van het museum, waar nog tijd is voor schoonheid en reflectie?**

**Verstraeten:** De voorstelling wil onder meer doen nadenken over de betekenis van dat soort stilteplekken de dag van vandaag, ja. Zo'n zaal kan symbool staan voor de wereld van de kunsten in het algemeen, waar mensen nog vrijheid van denken kunnen vinden, en verbeelding. Wat in deze tijden toch onder druk staat, en wat we moeten blijven bevechten. Maar het gaat evenzeer over de condition humaine op een meer existentieel plan. *Het land Nod* is het land waar Kaïn naar wordt verbannen nadat hij Abel heeft gedood, het land der doelloosheid. Voor ons vertoeft de mensheid nog altijd in dat land en kan zo'n Rubenszaal doorgaan voor een toevluchtsoord voor de rusteloze, eeuwig zoekende mens.

### **Waarom kozen jullie voor een woordloze voorstelling?**

**Verstraeten:** We draaien de vraag graag om: waarom tekst gebruiken als je het net zo goed, of beter, met beelden kan vertellen? We proberen, zoals bij dans of beeldende kunst, het verstand veeleer uit te schakelen en een zintuiglijke taal te spreken die recht naar het hart gaat.

## LE MUSÉE IMAGINAIRE

par Estelle Spoto pour Le VIF, nr. 24, 17 juin 2016.

**A Bruxelles, avant le « In » d'Avignon, FC Bergman fait d'une salle de musée le décor monumental et le personnage principal d'un spectacle. Un lieu imposant, sacré, où se mettre à l'abri du monde et du temps, pour un théâtre éminemment visuel, cinématographique et sans paroles, fou mais pertinent.**

A ceux-là, l'édition d'Avignon 2016, la 70e, vient clouer le bec: FC Bergman, jeune collectif anversoïis qui a déjà mis Marseille, Montpellier et Valenciennes sens dessus dessous, figure dans la très convoitée programmation du « In ». La compagnie se compose de six trentenaires, dont cinq sont issus de la même classe du Herman Teirlinck Instituut à Anvers, bien que leurs parcours soient assez contrastés. Certains se sont déjà hissés tout en haut de l'affiche de films flamands d'envergure, comme Stef Aerts, vu récemment dans le *Belgica* de Felix Van Groeningen, ou Matteo Simoni, qui incarnait le chanteur Rocco Granata dans le biopic *Marina* de Stijn Coninx. Marie Vinck, seule fille de la bande, fait valoir une carrière de plus de vingt ans dans les séries télé tandis que Joé Agemans, au profil plus technicien, a roulé sa bosse dans la... construction de bateaux.

La marque de fabrique de FC Bergman ? La démesure. Adeptes du chaos comme moteur de création, ces artistes-là n'ont peur de rien. Ni des titres à rallonge impossibles à retenir : *Wandelen op de Champs-Elysées met een schildpad om de wereld beter te kunnen bekijken, maar het is moeilijk thee drinken op een ijsschots als iedereen dronken is* (« Se promener sur les Champs-Elysées avec une tortue pour mieux observer le monde, mais il est difficile de boire du thé sur un iceberg quand tout le monde est ivre »). Ni des défis techniques : *300 el x 50 el x 30 el* prenait, par exemple, pour décor un village entier reconstitué, dont les maisons étaient visitées en live par des caméras. Ni des monstres sacrés : pour *Van den vos*, très libre ment inspiré du *Roman de Renart*, le collectif invitait les légendes vivantes Viviane De Muynck et Dirk Roofthoof. Ni du silence : la plupart de leurs spectacles sont sans paroles.

### Un décor à 360 degrés

Tel est aussi le cas du dernier-né, *Het land Nod (1)*, « le pays de Nod », titre biblique faisant référence au territoire où se réfugie Caïn après avoir tué son frère Abel dans *La Genèse*. Un spectacle qui confirme FC Bergman dans un théâtre aux images fortes, capable de se passer du langage verbal. « Les compagnies de la génération précédente comme tg STAN, De Koe ou de Roovers partent du répertoire en le traitant d'une manière non conventionnelle. Ça a été leur combat dans les années 1980 et 1990. Ce sont ces gens-là qui nous donnaient cours à Anvers. Nous avons été formés avec le grand répertoire: Shakespeare, Racine, Schiller... On voulait faire autre chose », explique Stef Aerts. « Plutôt que de partir du texte, de l'analyser, se répartir les personnages et imaginer le décor à la fin, on trouvait ça excitant de faire les choses à l'envers: se demander quelles sont les images qui nous parlent et puis comment on peut façonner un spectacle avec ça », poursuit Thomas Verstraeten. « On n'a pas de problème d'inspiration. La difficulté, au contraire, c'est plutôt de devoir éliminer des éléments lors du montage final. Pour nous, tout est possible et on n'est pas vraiment d'accord avec l'idée du *less is more*. »

A la base de *Het land Nod*, spectacle étiqueté sans intrigue, il y avait l'envie de se retrouver sur le plateau à six, et à six seulement après plusieurs productions avec des comédiens invités et des dizaines de figurants, mais aussi l'idée de partir d'un lieu spécifique. Les recherches ont ainsi mené FC Bergman à un bâtiment emblématique d'Anvers, le musée royal des beaux-arts, et particulièrement à la grande salle entièrement dédiée à Pierre Paul Rubens (avec notamment *Le*

*Christ en croix*, dit « *Le coup de lance* », qui apparaît dans le spectacle), fierté de la ville. Particularité: le musée est actuellement fermé, pour cause de rénovations qui dureront jusqu'en 2018. « On a vu ce lieu démantelé, privé de ses tableaux, de ses moulures, de ses velours », se rappelle Thomas. « Ça ressemblait à un bunker. La salle Rubens gardait ses dimensions monumentales mais avait perdu son aplomb. » « C'est un bâtiment que je connais bien », complète Stéf. « Mon kot se trouvait à côté du musée et j'allais très souvent m'asseoir dans la salle Rubens. Trouver les salles dans cet état, c'était très bizarre, c'était comme voir un membre de sa famille en train de mourir. »

Le collectif, qui n'en est pas à sa première création hors des théâtres, envisage un premier temps de monter le spectacle dans le musée même. Mais quelques semaines avant la première, l'autorisation est refusée, pour des raisons de sécurité. Un coup dur. Mais pas question de renoncer. Après une journée dans l'impasse, FC Bergman trouve une alternative: construire une copie de la salle Rubens. Et c'est là, dans cette reproduction d'un espace lui-même censé accueillir des reproductions, que le public s'installe, dans un décor à 360 degrés qui constitue aussi le personnage principal du spectacle. Il en abrite d'autres, dont trois protagonistes modelés sur les Franz, Odile et Arthur de *Bande à part* de Jean-Luc Godard (1964). *Het land Nod* rejoue même la fameuse scène où Anna Karina, Sami Frey et Claude Brasseur traversent le Louvre le plus rapidement possible pour « faire mieux » qu'un Américain qui avait visité le musée en 9 minutes 45 secondes. « Ces dernières années, le cinéma est devenu notre médium de référence par excellence », commente Stéf. « Pour ce spectacle, on a regardé beaucoup de films de la nouvelle vague. » Pas étonnant pour un collectif dont le nom évoquerait une sorte de « fan club » du plus célèbre des cinéastes suédois : FC Bergman dit s'inspirer bien plus du septième art que des grands héros des arts de la scène de qui la presse les rapproche parfois. « Quand on fait du théâtre sans paroles, de mouvement, on arrive vite aux comparaisons avec Pina Bausch. Si on fait de l'atmosphérique, sans dramaturgie très claire, on cite Romeo Castellucci. Et quand on a des décors imposants, c'est Anna Viebrock et Christoph Marthaler qui sont immanquablement évoqués. Ce genre d'associations nous honore parce que ce sont des artistes qu'on respecte et qu'on admire – dans notre *Terminator Trilogie*, on a même glissé un hommage à Pina Bausch, qui venait juste de mourir à l'époque – mais ce ne sont pas véritablement des sources d'inspiration. »

FC Bergman préfère n'en faire qu'à sa tête pour faire tourner celle des autres. Vous voilà prévenus...

Kaaitheater is supported by



VLAAMSE  
GEMEENS  
CHAPSCO  
MMISSIE



 Klara

**BRUZZ**

**dS** De  
Standaard